



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 11.12.2003
KOM(2003) 769 lopullinen

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

**yhteisön kannasta Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan
sopimuksen mukaisesti perustetun yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätökseen
N:o 3/2003 sopimuksen liitteen muuttamisesta**

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimus lentoliikenteestä tuli voimaan 1. kesäkuuta 2002. Kyseisen sopimuksen 21 artiklalla perustetaan yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitea, joka vastaa sopimuksen hallinnoinnista ja moitteettomasta täytäntöönpanosta.

SOPIMUKSEN LIITTEESEEN SISÄLLYTETTÄVÄ UUSI YHTEISÖN LAINSÄÄDÄNTÖ

Sopimuksen 1 artiklan 2 kohdassa määrätään, että sopimuksen liitteessä mainittua yhteisön lainsäädäntöä sovelletaan Sveitsissä. Sopimuksen 23 artiklan mukaan yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitea tekee päätöksen sopimuksen liitteen muuttamisesta tai ehdottaa tarvittaessa sopimuksen määräysten muuttamista niin, että niihin sisällytetään kyseiseen lainsäädäntöön tehdyt muutokset tarvittaessa vastavuoroisuutta noudattaen.

Monet liitteessä mainituista direktiiveistä ja asetuksista on muutettu tai kumottu sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen. Lisäksi on annettu yhteisön lainsäädäntöä uusista aiheista. Sen vuoksi sopimuksen liitettä on tarpeen muuttaa, jotta se olisi yhdenmukainen nykyisin voimassa olevan yhteisön lainsäädännön kanssa.

Sveitsi ilmoitti yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean ensimmäisessä kokouksessa 16. joulukuuta 2002, että kun uutta lainsäädäntöä sisällytetään liitteeseen, se pyytää täytäntöönpanoa varten yhtä pitkää siirtymäaikaa kuin säädöksissä annetaan jäsenvaltioille niiden täytäntöönpanemiseksi. Komission ja Sveitsin asiantuntijat kävivät tämän Sveitsin esittämän periaatteellisen vaatimuksen tarkasta soveltamisalasta yksityiskohtaisia neuvotteluja, joiden tuloksena vahvistettiin luettelo niistä muutoksista sopimuksen liitteeseen, joiden täytäntöönpanoon Sveitsi ei pyydä aikaa (yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätöksen N:o 2/2003 aihe) sekä luettelo sellaisista muutoksista sopimuksen liitteeseen, joiden osalta Sveitsi pyytää aikaa täytäntöönpanoon ja jotka ovat tämän asiakirjan liitteenä olevan päätöksen aiheena.

YHTEISÖN KANTA PÄÄTÖKSEEN 3/2003

Seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4. huhtikuuta 2002 tehdyn neuvoston ja, tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta, komission päätöksen 2002/309/EY, Euratom 3 artiklassa säädetään, että komissio vahvistaa yhteisön kannan niihin yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätöksiin, joilla ainoastaan ulotetaan yhteisön lainsäädännön säädökset koskemaan Sveitsiä mahdollisesti tarvittavine teknisine mukautuksineen. Muita yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätöksiä koskevan yhteisön kannan vahvistaa neuvosto määräenemmistöllä komission ehdotuksesta.

Koska siirtymäajan myöntäminen Sveitsille ei ole pelkkä tekninen mukautus, neuvosto vahvistaa yhteisön kannan yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätökseen 3/2003, joka koskee sopimuksen liitteen muuttamista sisällyttämällä siihen uutta yhteisön lainsäädäntöä, jonka osalta Sveitsille myönnetään samat siirtymäajat kuin yhteisön jäsenvaltioille.

Neuvostoa pyydetään hyväksymään liitteenä oleva päätösehdotus.

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

yhteisön kannasta Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan sopimuksen mukaisesti perustetun yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätökseen N:o 3/2003 sopimuksen liitteen muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimuksen lentoliikenteestä¹ ja erityisesti sen 23 artiklan,

ottaa huomioon seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyn neuvoston ja, tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta, komission päätöksen 2002/309/EY, Euratom, ja erityisesti sen 3 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen²,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimus lentoliikenteestä (jäljempänä 'sopimus') tuli voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2002.
- (2) Kyseisen sopimuksen 21 artiklalla perustetaan yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitea, joka vastaa sopimuksen hallinnoinnista ja moitteettomasta täytäntöönpanosta.
- (3) Sopimuksen allekirjoittamisen jälkeen on annettu uutta yhteisön lainsäädäntöä, joka liittyy sopimuksen täytäntöönpanoon.
- (4) Sopimuksen 23 artiklan 4 kohdan mukaan yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean on hyväksyttävä päätökset, joilla sopimuksen liitettä muutetaan.
- (5) Seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyn neuvoston ja, tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta, komission päätöksen 2002/309/EY, Euratom, 3 artiklan 3 kohdassa säädetään, että muita kuin kyseisen artiklan 2 kohdassa mainittuja yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean päätöksiä koskevan yhteisön kannan vahvistaa neuvosto määräenemmistöllä komission ehdotuksesta,

¹ 2002/309/EY, Euratom: Neuvoston ja, tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta, komission päätös, tehty 4. huhtikuuta 2002 seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa, EYVL L 114, 30.4.2002, s. 1.

² EYVL C [...] [...], s. [...]

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Euroopan yhteisön kanta sopimuksen liitteen muuttamiseen Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan sopimuksen 21 artiklalla perustetussa yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomiteassa perustuu tämän päätöksen liitteeseen.

Tehty Brysselissä [...] päivänä [...]kuuta [...].

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE
Luonnos yhteisön ja Sveitsin lentoliikennekomitean
päätökseksi N:o 3/2003 Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan
sopimuksen liitteen muuttamisesta

YHTEISÖN JA SVEITSIN LENTOLIIKENNEKOMITEAN PÄÄTÖS
N:o 3/2003

tehty [...] 2003

Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton lentoliikennettä koskevan sopimuksen liitteen
muuttamisesta

YHTEISÖN JA SVEITSIN LENTOLIIKENNEKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton sopimuksen lentoliikenteestä, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 23 artiklan 4 kohdan,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Lisätään seuraava ilmaus sopimuksen liitteessä olevassa 1 kohdassa (Kolmas lentoliikenteen vapauttamista koskeva lainsäädäntökokonaisuus ja muut siviili-ilmailua koskevat säännöt) olevan, neuvoston asetusta (ETY) N:o 2299/89 koskevan viittauksen jälkeen:

”2002/30

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi, annettu 26 päivänä maaliskuuta 2002, meluun liittyvien toimintarajoitusten asettamista yhteisön lentoasemilla koskevien sääntöjen ja menettelyjen vahvistamisesta.

(1–12 artikla ja 14–18 artikla)

Sopimuksen soveltamiseksi direktiivin säännösten tulkintaa mukautetaan seuraavasti:

Sveitsi soveltaa direktiiviä siirtymäajan jälkeen, joka on yhtä pitkä kuin direktiivissä yhteisön jäsenvaltioille säädetty siirtymäaika.”

2. Lisätään seuraava ilmaus sopimuksen liitteessä olevassa 1 kohdassa (Kolmas lentoliikenteen vapauttamista koskeva lainsäädäntökokonaisuus ja muut siviili-ilmailua koskevat säännöt) olevan, tämän päätöksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun lisäyksen jälkeen:

”2000/79

Neuvoston direktiivi, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, Euroopan lentoyhtiöiden liiton (AEA), Euroopan kuljetustyöntekijöiden liiton (ETF), Euroopan ohjaamomiehistöyhdistyksen (ECA), Euroopan alueellisten lentoyhtiöiden yhdistyksen (ERA) ja Kansainvälisen tilauslentoyhtiöiden järjestön (IACA) tekemän, siviili-ilmailun liikkuvien työntekijöiden työajan järjestämistä koskevan eurooppalaisen sopimuksen täytäntöönpanosta.

Sopimuksen soveltamiseksi direktiivin säännösten tulkintaa mukautetaan seuraavasti:

Sveitsi soveltaa direktiiviä siirtymäajan jälkeen, joka on yhtä pitkä kuin direktiivissä yhteisön jäsenvaltioille säädetty siirtymäaika.”

3. Lisätään seuraava ilmaus sopimuksen liitteessä olevassa 1 kohdassa (Kolmas lentoliikenteen vapauttamista koskeva lainsäädäntökokonaisuus ja muut siviili-ilmailua koskevat säännöt) olevan, tämän päätöksen 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun lisäyksen jälkeen:

”93/104

Neuvoston direktiivi, annettu 23 päivänä marraskuuta 1993, tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista, sellaisena kuin se on muutettuna 22 päivänä kesäkuuta 2000 annetulla direktiivillä 2000/34/EY.

Sopimuksen soveltamiseksi direktiivin säännösten tulkintaa mukautetaan seuraavasti:

Sveitsi soveltaa direktiiviä siirtymäajan jälkeen, joka on yhtä pitkä kuin direktiivissä yhteisön jäsenvaltioille säädetty siirtymäaika.”

2 artikla

Lisätään seuraava ilmaus sopimuksen liitteessä olevassa 2 kohdassa (Kilpailusäännöt) olevaan viittaukseen, joka koskee komission asetusta (ETY) N:o 1617/93:

” ja 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetulla komission asetuksella (EY) N:o 1105/2002.

Sopimuksen soveltamiseksi asetuksen säännösten tulkintaa mukautetaan seuraavasti:

Sveitsi soveltaa asetusta siirtymäajan jälkeen, joka on yhtä pitkä kuin asetuksessa yhteisön jäsenvaltioille säädetty siirtymäaika.”

3 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* sekä Sveitsin virallisessa säädöskokoelmassa. Se tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona se on tehty.

Tehty Brysselissä ... 2003.

*Sekakomitean puolesta
Yhteisön valtuuskunnan johtaja*

Sveitsin valtuuskunnan johtaja